

"HERŞEY BOŞ" by Nez

Turkish to English Translation by Âya of Istanbul, Copyright © 2008. All Rights Reserved.

Literally translated HERŞEY BOŞ means "Everything is empty", referring to the singers view of the world after a bad relationship. Could also be translated as "Nothing has meaning", "It's all empty", "it's all meaningless", etc.

HERŞEY BOŞ

Sen kendi tarafını tuttun,
You held your own side (you took your own side or you always insisted on being right)
ben ellerini tuttum.
(While) I held your hands
Sana bir iki çift sözüm vardı,
I had a few things to say to you,
tamam tamam yuttum.
Fine, fine, I ate my words.
Çok belli ettin aldattığını,
You made it so obvious that you were unfaithful,
dostlardan duydum.
I heard from friends
Haberin olsun yalanların önüne, karargah kurdum
Just to let you know, I've taken a stand against lies.

Şimdi başa dönüyor ayrılıklar
Now the separations (breakups) are returning to my mind
Fani bu dünya gel beni kurtar
This world is fleeting, come and save me

Devire devire yürüyorum şişeleri
I walk knocking over bottles one by one
Ben değilim Barlar sarhoş
I'm not drunk, the bars are ...
Evire Çevire unutuyorum aşkları
Whirling and turning I forget my loves
Yalan bu dünya HERŞEY BOŞ
This world's a lie, everything is empty
İddia ediyorum ki HERŞEY BOŞ
I assert that, everything is empty

Need clarification on any of the lyrics? E-mail me at
princessaya2000@yahoo.com.